Manuale installatore - Installer guide
Manuel installateur - Technisches Handbuch
Instrucciones instalador - Manual do instalador





Art. 692M

Amplificatore di montante segnale video
Video signal riser amplifier
Amplific. de col.montante signal vidéo
Videosignalverstärker f. Steigleitung
Amplificador señal vídeo p/montante
Amplificador de coluna montante sinal de vídeo

2 DUEFILI PLUS

ELVOX
VIMAR group

*Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito **www.vimar.com***

Descrizione

L' Amplificatore art. 692M e art. 692M/5 viene usato in impianti videocitofonici Due Fili, quando è necessaria l'amplificazione del segnale video modulato.

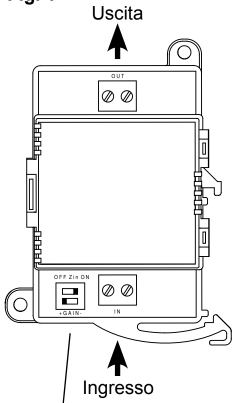
Regolazioni

L'art. 692M e art. 692M/5 consente due livelli di amplificazione in uscita, a seconda del settaggio del dip switch **GAIN**:

- **Posizione –** (meno) il guadagno è +6 dB
- **Posizione +** (più) il guadagno è +14 dB

Per la selezione del livello di guadagno, fare riferimento alla "**Tabella Attenuazione/ Guadagno del segnale video"**. La tabella consente di calcolare il valore di segnale video in arrivo ad ogni monitor che non deve essere inferiore a -20 dBm.

Fig. 1





Nota: Il dip switch nella sezione Zin , si riferisce ad una funzione non utilizzata, lasciare Zin sulla posizione ON.

Caratteristiche tecniche

- Temperatura di esercizio +5 / +40°C.
- Dimensioni in mm 60 (L) x 82 (L) x 21 (H)
- Morsetto IN = morsetto di ingresso bus Due Fili
- Morsetto OUT = morsetto di uscita bus Due Fili
- GAIN = GUADAGNO (+6dB / +14dB)
- Massimo livello di IN con settaggio del dip-switch GAIN in posizione "–" = 9 dBm
- Massimo livello di IN con settaggio del dip-switch GAIN in posizione "+" = 1 dBm
- Corrente passante massima = 1,4 A
- Corrente a riposo in assenza di segnale video 24 mA
- Consumo massimo 48 mA

Tabella Attenuazione/Guadagno del segnale video

Articolo	**Tipologia**		**Operazione**	**Attenuazione / guadagno**
	Targa/Unità elettronica Due Fili	Sempre presente	**PARTENZA**	16 dBm
69MX, 69MX/5	**Concentratore**	Se presente	* (vedi nota)	16 dB
69AM	**Selettore audio/video per 4 telecamere**	Se presente	Partenza	10 dB
69AM/T	**Selettore video per 4 telecamere**	Se presente	Partenza	10 dB
732H, 732I	**Cavo Bus Due Fili Plus**	Sempre presente	sottrai (-)	-5 dB ogni 100m
6922.1	**Alimentatore**	Sempre presente	non sottrarre o aggiungere nulla	0 dB
692S	**Separatore di montante**	Se presente	non sottrarre o aggiungere nulla	-0,2 dB passante -0,2 dB derivato
69DV	**Divisore di montante**	Se presente	sottrai (-)	-0,2 dB passante -0 dB derivato
692D	**Distributore passivo**	Se presente	sottrai (-)	-0,5 dB passante -20 dB derivato
692D/2	**Distributore attivo**	Se presente	sottrai (-)	-0,2 dB passante -4 / -8 / -12 dB (selezionabile)
69RS	**Interfaccia di espansione**	Se presente	sottrai (-)	-0,2 dB passante -0,2 dB derivato
692M, 692M/5	**Amplificatore di montante**	Se presente	Aggiungi (+)	+6 / +14 dB (selezionabile)
Tutti	**Monitor**	Presente	**ARRIVO**	Accetta un segnale minimo di -20 dBm

*** Nota**: Il concentratore 69MX, 69MX/5 ripristina il segnale al valore +16 dBm.

Esempio di impianto:

Una targa, cavo 400 m, cinque distributori 692D, e un videocitofono collegato su uscita derivata dell' ultimo 692D.

+16 dBm (Targa) -20 dB (Cavo) -20 dB (Distributore) -2 dB (distributori passanti) = -26 dBm (al monitor)

In questo caso è necessario aggiungere un amplificatore Art. 692M impostato su 14 dB (posizione + nel dip-switch per ottenere al videocitofono un segnale di circa -12 dBm.

*Télécharger le manuel d'instructions sur le site **www.vimar.com***

Description

The Amplifier Art. 692M and Art. 692M/5 is used in Two-Wire video door entry systems, when the modulated video signal needs to be amplified.

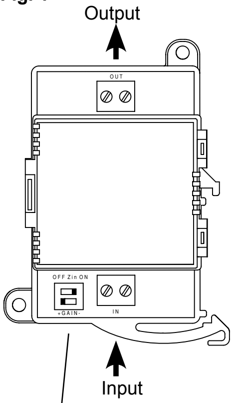
Adjustment

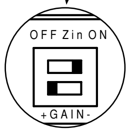
Art. 692M and Art. 692M/5 offer two output amplification levels, depending on the **GAIN** dip-switch setting:

- **Position -** (minus) gain is +6 dB
- **Position +** (plus) gain is +14 dB

When selecting the gain level, please refer to the "**Video signal attenuation/gain table**". The table can be used to calculate the value of the video signal arriving from the monitor, which should be no lower than -20 dBm.

Fig. 1





Note: The dip-switch in section Zin corresponds to an unused function, leave Zin in the ON position.

Technical specifications

- Operating temperature +5 / +40°C
- Dimensions in mm 60 (L) x 82 (L) x 21 (H)
- IN terminal = Two Wire bus input terminal
- OUT terminal = Two Wire bus output terminal
- GAIN = (+6dB / +14dB)
- Maximum IN level with GAIN dip-switch setting on position "–" = 9 dBm
- Maximum IN level with GAIN dip-switch setting on position "+" = 1 dBm
- Maximum thru-connection current = 1,4 A
- Standby current with no video signal 24 mA
- Maximum consumption 48 mA

Video signal attenuation/gain table

Art.	**Type**		**Procedure**	**Attenuation / gain**
	Entrance panel/Due Fili Electronic unit	Always present	**START**	16 dBm
69MX, 69MX/5	**Concentrator**	If present	* (see note)	16 dB
69AM	**Audio/video selector for 4 cameras**	If present	Start	10 dB
69AM/T	**Video selector for 4 cameras**	If present	Start	10 dB
732H, 732I	**Bus Due Fili Plus Cable**	Always present	Subtract (-)	-5 dB every 100 m
6922.1	**Power supply**	Always present	Do not subtract or add anything	0 dB
692S	**Cable riser separator**	If present	Subtract (-)	-0,2 dB thru-connection -0,2 dB extension
69DV	**Pillar divider**	If present	Subtract (-)	-0,2 dB thru-connection -0 dB extension
692D	**Passive distributor**	If present	Subtract (-)	-0,5 dB thru-connection -20 dB extension
692D/2	**Active distributor**	If present	Subtract (-)	-0,2 dB thru-connection -4 / -8 / -12 dB (selectable)
69RS	**Expansion interface**	If present	Subtract (-)	-0,2 dB thru-connection -0,2 dB extension
692M, 692M/5	**Cable riser amplifier**	If present	Add (+)	+6 / +14 dB (selectable)
All	**Monitor**	Present	**FINISH**	Accepts a minimum signal of -20 dBm

* **Note**: The concentrator 69MX, 69MX/5 restores le signal de la valeur +16 dBm.

Installation example:

One entrance panel, 400 m cable, five distributors 692D and one monitor connected to an extension output of the final 692D.

+16 dBm (entrance panel) -20 dB (cable) -20 dB (distributor) -2 dB (thru-connection distributors) = -26 dBm (to the monitor)

In this case it is necessary to add an amplifier Art. 692M set to 14 dB (dip-switch position + to obtain a signal of approx. -12 dBm for the monitor).

*El manual de instrucciones se puede descargar en la página web **www.vimar.com***

Description

L'Amplificateur art. 692M et art. 692M/5 est utilisé dans des installations de portiers vidéos Deux Fils, lorsque l'amplification du signal vidéo modulé est nécessaire.

Réglages

L'art. 692M et art. 692M/5 permet deux niveaux d'amplification en sortie, en fonction du réglage du dip switch **GAIN** :

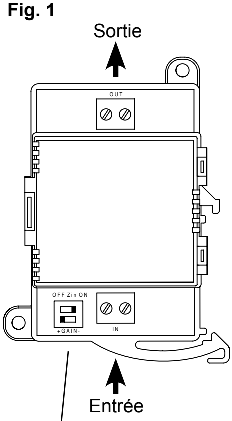
- **Position –** (moins) le gain est de +6 dB
- **Position +** (plus) le gain est de +14 dB

Pour la sélection du niveau de gain, consulter le « **Tableau Atténuation/Gain du signal vidéo** ». Le tableau permet de calculer la valeur du signal vidéo entrant dans chaque moniteur, qui ne doit pas être inférieure à -20 dBm.

Caractéristiques techniques

- Température de service +5 / +40°C.
- Dimensions en mm 60 (L) x 82 (L) x 21 (H)
- Borne IN = borne d'entrée
- Borne OUT = borne de sortie bus Deux Fils
- GAIN = GAIN (+6dB / +14dB) bus Deux Fils
- Niveau maximum de IN avec réglage du dip-switch GAIN sur position « – » = 9 dBm
- Niveau maximum de IN avec réglage du dip switch GAIN sur position « + » = 1 dBm
- Courant passant maximum = 1,4 A
- Courant au repos en l'absence de signal vidéo 24 mA
- Consommation maximale 48 mA

Fig. 1





Remarque: Le dip switch dans la section Zin se réfère à une fonction inutilisée, laisser Zin sur position ON.

Tableau Atténuation/Gain du signal vidéo

Article	Type		Opération	Atténuation / gain
	Platine de rue/Unité électronique Due Fili	Toujours présente	**DÉPART**	16 dBm
69MX, 69MX/5	**Concentrateur**	Si présent	* (voir remarque)	16 dB
69AM	**Sélecteur a/v pour 4 caméras**	Si présent	Départ	10 dB
69AM/T	**Sélecteur vidéo pour 4 caméras**	Si présent	Départ	10 dB
732H, 732I	**Câble Bus Due Fili Plus**	Toujours présente	Soustraire (-)	-5 dB tous les 100 m
6922.1	**Alimentation**	Toujours présente	Ne rien soustraire ou ajouter	0 dB
692S	**Séparateur de montant**	Si présent	Soustraire (-)	-0,2 dB passant -0,2 dB dérivé
69DV	**Répart. colon. mont.**	Si présent	Soustraire (-)	-0,2 dB passant -0 dB dérivé
692D	**Distributeur passif**	Si présent	Soustraire (-)	-0,5 dB passant -20 dB dérivé
692D/2	**Distributeur actif**	Si présent	Soustraire (-)	-0,2 dB passant -4 / -8 / -12 dB (sélectionnable)
69RS	**Interface extension**	Si présent	Soustraire (-)	-0,2 dB passant -0,2 dB dérivé
692M, 692M/5	**Amplificateur de montant**	Si présent	Ajouter (+)	+6 / +14 dB (sélectionnable)
Tous	**Moniteur**	Présent	**ARRIVÉE**	Accepte un signal minimum de -20dBm

* **Remarque**: Le concentrateur 69MX, 69MX/5 rétablit le signal à valeurs de +16 dBm.

Exemple d'installation :

Une platine de rue, câble 400 m, cinq distributeurs 692D et un portier vidéo raccordé sur la sortie dérivée du dernier 692D.

+16 dBm (Platine de rue) -20 dB (Câble) -20 dB (Distributeur) -2 dB (distributeurs passants) = -26 dBm (au moniteur)

Dans ce cas, il faut ajouter un amplificateur Art. 692M réglé sur 14 dB (position + dans le dip-switch pour obtenir au portier vidéo un signal de -12 dBm environ.

*The instruction manual is downloadable from the site **www.vimar.com***

Beschreibung

Die Verstärker Art. 692M und Art. 692M/5 wird in Due Fili Videotürsprechanlagen zur Verstärkung des modulierten Videosignals eingesetzt.

Einstellungen

Die Art. 692M und Art. 692M/5 bieten zwei ausgangsseitige Verstärkungspegel je nach Einstellung des Dip-Schalters **GAIN**:

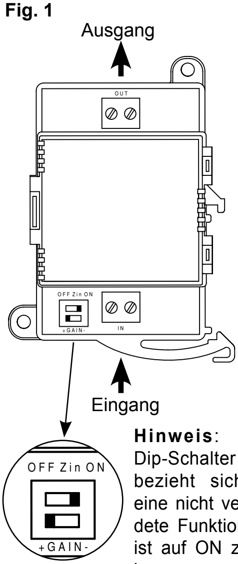
- **Stellung –** (minus) die Verstärkung beträgt +6 dB
- **Stellung +** (plus) die Verstärkung beträgt +14 dB

Zur Auswahl des Verstärkungspegels siehe "**Tabelle Abschwächung/Verstärkung des Videosignals**". Anhand der Tabelle kann der Wert des an jedem Monitor eingehenden Videosignals berechnet werden, das auf keinen Fall unter - 20 dBm liegen darf.

Technische Eigenschaften

- Betriebstemperatur +5 / +40°C
- Abmessungen in mm 60 (L) x 82 (B) x 21 (H)
- Klemme IN = Eingangsklemme bus Due Fili
- Klemme OUT = Ausgangsklemme bus Due Fili
- GAIN = VERSTÄRKUNG (+6dB / +14dB)
- Höchstpegel von IN bei Einstellung des Dip-Schalters GAIN auf "–" (minus) = 9dBm
- Höchstpegel von IN bei Einstellung des Dip-Schalters GAIN auf "+" (plus) = 1dBm
- Max. Durchgangsstrom = 1,4 A
- Strom im Ruhezustand ohne Videosignal 24 mA
- Max. Verbrauch 48 mA

Fig. 1



Hinweis: Der Dip-Schalter "Zin" bezieht sich auf eine nicht verwendete Funktion und ist auf ON zu belassen.

Tabelle Abschwächung/Verstärkung des Videosignals

Artikel	Typ		Eingriff	Abschwächung/Verstärkung
	Klingeltableau/Due Fili Elektronikeinheit	Immer vorhanden	**START**	16 dBm
69MX, 69MX/5	**Konzentrator**	Sofern vorhanden	* (siehe Anmerkung)	16 dB
69AM	**A/V-Umschalter für 4 Kameras**	Sofern vorhanden	Start	10 dB
69AM/T	**Videoumschalter für 4 Kameras**	Sofern vorhanden	Start	10 dB
732H, 732I	**Bus Due Fili Plus Kabel**	Immer vorhanden	Subtrahieren (-)	-5 dB alle 100m
6922.1	**Netzgerät**	Immer vorhanden	Nichts subtrahieren oder addieren	0 dB
692S	**Separator**	Sofern vorhanden	Subtrahieren (-)	-0,2 dB durchgehend -0,2 dB abgezweigt
69DV	**Steigleitung-Verteiler**	Sofern vorhanden	Subtrahieren (-)	-0,2 dB durchgehend -0 dB abgezweigt
692D	**Passiver Verteiler**	Sofern vorhanden	Subtrahieren (-)	-0,5 dB durchgehend -20 dB abgezweigt
692D/2	**Aktiver Verteiler**	Sofern vorhanden	Subtrahieren (-)	-0,2 dB durchgehend -4 / -8 / -12 dB (sélectionnable)
69RS	**Erweiterungsschnittstelle**	Sofern vorhanden	Subtrahieren (-)	-0,2 dB durchgehend -0,2 dB abgezweigt
692M, 692M/5	**Steigleitungsverstärker**	Sofern vorhanden	Addieren (+)	+6 / +14 dB (sélectionnable)
Alle	**Monitor**	Vorhanden	**ANKUNFT**	Akzeptiert ein Mindestsignal von -20 dBm

*** Anmerkung**: Der Konzentrator 69MX, 69MX/5 stellt das Signal auf den Wert +16 dBm.

Anlagenbeispiel:

Ein Klingeltableau, Kabel 400 m, fünf Verteiler 692D, ein Videohaustelefon mit Anschluss an einen vom letzten 692D abgezweigten Ausgang.

+16 dBm (Klingeltableau) -20 dB (Kabel) -20 dB (Verteiler) -2dB (durchgehende Verteiler) = -26dBm (an Monitor)

In diesem Fall muss ein Verstärker Art. 692M mit Einstellung auf 14 dB (Stellung + in Dip-Schalter) installiert werden, um am Videohaustelefon ein Signal von ca. -12 dBm zu erhalten.

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website **www.vimar.com** zum Download verfügbar

Descripción

El amplificador Art. 692M y Art. 692M/5 se utiliza en equipos de videoportero Due Fili, cuando es necesario amplificar la señal vídeo modulada.

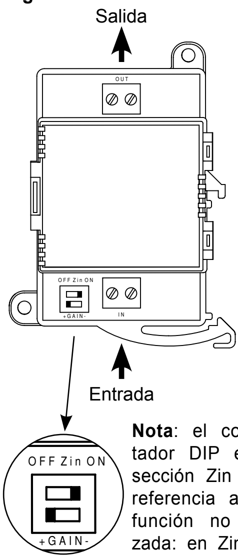
Ajustes

El Art. 692M y el Art. 692M/5 permiten dos niveles de amplificación de salida, según la configuración del conmutador DIP **GANANCIA:**

- **Posición –** (menos) la ganancia es +6 dB
- **Posición +** (más) la ganancia es +14 dB

Para seleccionar el nivel de ganancia, haga referencia a la **"Tabla Atenuación/Ganancia de la señal de vídeo"**. La tabla permite calcular el valor de la señal de vídeo que llega a cada monitor, que no debe ser inferior a -20 dBm.

Fig. 1



Nota: el conmutador DIP en la sección Zin hace referencia a una función no utilizada: en Zin hay que dejar en posición ON.

Características técnicas

- Temperatura de funcionamiento +5 / +40°C.
- Medidas en mm 60 (L) x 82 (L) x 21 (H)
- Borne IN = borne de entrada bus Due Fili
- Borne OUT = borne de salida bus Due Fili
- GAIN = GANANCIA (+6dB / +14dB)
- Máximo nivel de IN con configuración del conmutador DIP GAIN en posición "–" = 9 dBm
- Máximo nivel de IN con configuración del conmutador DIP GAIN en posición "+" = 1 dBm
- Corriente pasante máxima = 1,4 A
- Corriente de reposo sin señal de vídeo 24 mA
- Consumo máximo 48 mA

Tabla Atenuación/Ganancia de la señal de vídeo

Artículo	Tipo		Operación	Atenuación/Ganancia
	Placa/Unidad electrónica Due Fili	Siempre presente	**SALIDA**	16 dBm
69MX, 69MX/5	**Concentrador**	Si está	* (véase nota)	16 dB
69AM	**Selector audio/vídeo para 4 cámaras**	Si está	Salida	10 dB
69AM/T	**Selector vídeo para 4 cámaras**	Si está	Salida	10 dB
732H, 732I	**Cable Bus Due Fili Plus**	Siempre presente	Restar (-)	-5 dB cada 100 m
6922.1	**Alimentador**	Siempre presente	No restar ni sumar nada	0 dB
692S	**Separador de montante**	Si está	Restar (-)	-0,2 dB pasante -0,2 dB derivado
69DV	**Divisor montante**	Si está	Restar (-)	-0,2 dB pasante -0 dB derivado
692D	**Distribuidor pasivo**	Si está	Restar (-)	-0,5 dB pasante -20 dB derivado
692D/2	**Distribuidor activo**	Si está	Restar (-)	-0,2 dB pasante -4 / -8 / -12 dB (seleccionable)
69RS	**Interfaz expansión**	Si está	Restar (-)	-0,2 dB pasante -0,2 dB derivado
692M, 692M/5	**Amplificador de montante**	Si está	Sumar (+)	+6 / +14 dB (seleccionable)
Todos	**Monitor**	Presente	**LLEGADA**	Acepta una señal mínima de -20 dBm

***Nota**: El concentrador 69MX, 69MX/5 restablece la señal al valor +16 dBm.

Ejemplo de equipo:

Una placa, cable 400 m, cinco distribuidores 692D y un videoportero conectado a la salida derivada del último 692D.

+16 dBm (placa) -20 dB (cable) -20 dB (distribuidor) -2 dB (distribuidores pasantes) = -26 dBm (al monitor)

En este caso es necesario añadir un amplificador Art. 692M programado a 14 dB (posición + en el conmutador DIP para obtener en el videoportero una señal de aproximadamente -12 dBm.

*É possível descarregar o manual de instruções no site **www.vimar.com***

Descrição

O Amplificador art. 692M e art. 692M/5 é utilizado em sistemas vídeo Due Fili, quando é necessária a amplificação do sinal de vídeo modulado.

Regulações

O art. 692M e art. 692M/5 permite dois níveis de amplificação na saída, consoante a programação do dip switch **GAIN**:

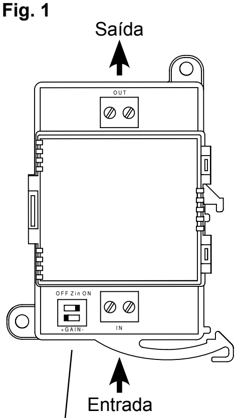
- **Posição –** (menos) o ganho é +6 dB
- **Posição +** (mais) o ganho é +14 dB

Para a selecção do nível de ganho, consulte a **“Tabela Atenuação/Ganho do sinal de vídeo”**. A tabela permite calcular o valor do sinal de vídeo à chegada a cada monitor, que não deve ser inferior a -20 dBm.

Características técnicas

- Temperatura de funcionamento +5 / +40°C.
- Dimensões em mm 60 (L) x 82 (L) x 21 (H)
- Borne IN = borne de entrada bus Due Fili
- Borne OUT = borne de saída bus Due Fili
- GAIN = GANHO (+6dB / +14dB)
- Nível máximo de IN com programação do dip-switch GAIN em posição “–” = 9 dBm
- Nível máximo de IN com programação do dip-switch GAIN em posição “+” = 1 dBm
- Corrente passante máxima = 1,4 A
- Corrente em repouso na ausência de sinal de vídeo 24 mA
- Consumo máximo 48 mA

Fig. 1





Nota: O dip switch na secção Zin refere-se a uma função não utilizada; deixe-o em posição Zin ON.

Tabela Atenuação/Ganho do sinal de vídeo

Artigo	Tipologia		Operação	Atenuação/Ganho
	Botoneira/Unidade electrónica Due Fili	Sempre presente	**PARTIDA**	16 dBm
69MX, 69MX/5	**Concentrador**	Se presente	* (ver nota)	16 dB
69AM	**Comutador áudio/vídeo para 4 câmeras**	Se presente	Partida	10 dB
69AM/T	**Comutador vídeo para 4 câmeras**	Se presente	Partida	10 dB
732H, 732I	**Cabo Bus Due Fili Plus**	Sempre presente	Subtrair (-)	-5 dB a cada 100m
6922.1	**Alimentador**	Sempre presente	Não subtrair nem adicionar nada	0 dB
692S	**Separador de coluna montante**	Se presente	Subtrair (-)	-0,2 dB passante -0,2 dB derivado
69DV	**Divisor de montante**	Se presente	Subtrair (-)	-0,2 dB passante -0 dB derivado
692D	**Distribuidor passivo**	Se presente	Subtrair (-)	-0,5 dB passante -20 dB derivato
692D/2	**Distribuidor activo**	Se presente	Subtrair (-)	-0,2 dB passante -4 / -8 / -12 dB (seleccionável)
69RS	**Interface de expansão**	Se presente	Subtrair (-)	-0,2 dB passante -0,2 dB derivado
692M, 692M/5	**Amplificador de col. montante**	Se presente	Adicionar (+)	+6 / +14 dB (seleccionável)
Todos	**Monitor**	Presente	**CHEGADA**	Aceita um sinal mínimo de -20 dBm

*** Nota**: O concentrador 692C repõe o sinal para o valor +16.

Exemplo de sistema:

Uma botoneira, cabo 400 m, cinco distribuidores 692D e um monitor ligado à saída derivada do último 692D.

+16 dBm (Botoneira) -20 dB (Cabo) -20 dB (Distribuidor) -2 dB (distribuidores passantes) = -26 dBm (ao monitor)

Neste caso é necessário adicionar um amplificador Art. 692M definido para 14 dB (posição + no dip-switch para obter no monitor um sinal de cerca de -12 dBm.

Installazione

L'amplificatore Art. 692M, 692M/5 si installa su barra DIN e deve essere posizionato il più vicino possibile al 692S di riferimento.

Installation

The amplifier Art. 692M, 692M/5 is installed on a DIN rail and should be positioned as close as possible to the reference 692S.

Installation

L'amplificateur Art. 692M, 692M/5 s'installe sur une barre DIN et doit être placé le plus près possible du 692S de référence.

Installation

Die Verstärker Art. 692M, 692M/5 sind auf einer DIN-Hutschiene so nah wie möglich beim betreffenden Art. 692S zu installieren.

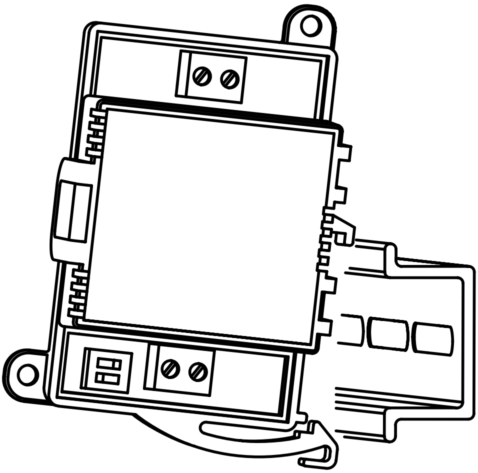
Instalación

El amplificador Art. 692M, 692M/5 si instala en una barra DIN y debe colocarse lo más cerca posible del Art. 692S de referencia.

Instalação

O amplificador Art. 692M, 692M/5 é instalado numa barra DIN e deve ser posicionado o mais próximo possível do 692S de referência.

Fig. 2



Per il collegamento dell’amplificatore Art. 692M/5, con cavo tipo CAT 5, le coppie di fili del cavo vanno abbinate nel seguente modo:

When connecting the amplifier Art. 692M/5, using a CAT 5 cable, the pairs of wires in the cable should be combined as follows:

Pour le raccordement de l’amplificateur Art. 692M/5, avec câble de type CAT 5, les paires de fils du câble doivent être associées comme suit :

Für den Anschluss des Verstärkers Art. 692M/5 mit einem CAT 5 Kabel sind die Adernpaare folgendermaßen anzuordnen:

Para la conexión del amplificador Art. 692M/5, con cable tipo CAT 5, las parejas de hilos del cable deben combinarse como se indica a continuación:

Para a ligação do amplificador Art. 692M/5, com cabo tipo CAT 5, os pares de fios do cabo devem ser combinados da seguinte forma:

Fig. 3



REGOLE D'INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA

Direttiva EMC

Norme EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI AI SENSI DELLA DIRETTIVA 2002/96 (RAEE)

Al fine di evitare danni all'ambiente e alla salute umana oltre che di incorrere in sanzioni amministrative, l'apparecchiatura che riporta questo simbolo dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani ovvero riconsegnata al distributore all'atto dell'acquisto di una nuova. La raccolta dell'apparecchiatura contrassegnata con il simbolo del bidone barrato dovrà avvenire in conformità alle istruzioni emanate dagli enti territorialmente preposti allo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare il numero verde 800-862307.

INSTALLATION RULES

Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the country where the products are installed.

CONFORMITY

EMC directive

Standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

INFORMATION FOR USERS UNDER DIRECTIVE 2002/96 (WEEE)

In order to avoid damage to the environment and human health as well as any administrative sanctions, any appliance marked with this symbol must be disposed of separately from municipal waste, that is it must be reconsigned to the dealer upon purchase of a new one. Appliances marked with the crossed out wheelie bin symbol must be collected in accordance with the instructions issued by the local authorities responsible for waste disposal.

CONSIGNES D'INSTALLATION

L'installation doit etre effectuee en respectant les dispositions regissant l'installation du materiel electrique en vigueur dans le pays ou se trouvent les produits.

CONFORMITÉ AUX NORMES

Directive EMC

Normes EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.

COMMUNICATION AUX UTILISATEURS CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2002/96 (RAEE)

Pour protéger l'environnement et la santé des personnes et éviter toute sanction administrative, l'appareil portant ce symbole ne devra pas être éliminé avec les ordures ménagères mais devra être confié au distributeur lors de l'achat d'un nouveau modèle. La récolte de l'appareil portant le symbole de la poubelle barrée devra avoir lieu conformément aux instructions divulguées par les organisms régionaux préposés à l'élimination des déchets.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN

Die Installation hat nach den im Anwendungsland des Produkts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials zu Erfolgen.

NORMKONFORMITÄT

EMC-Richtlinie

Normen EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

VERBRAUCHERINFORMATION GEMÄSS RICHTLINIE 2002/96 (WEEE)

Zum Schutz von Umwelt und Gesundheit, sowie um Bußgelder zu vermeiden, muss das Gerät mit diesem Symbol getrennt vom Hausmüll entsorgt oder bei Kauf eines Neugeräts dem Händler zurückgegeben werden. Die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Geräte müssen gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden, die für die Müllentsorgung zuständig sind, gesammelt warden.

NORMAS DE INSTALACIÓN

La instalacion debe realizarse cumpliendo las disposiciones en vigor que regulan la instalacion del material electrico en el pais donde se instalan los produco.

CONFORMIDAD NORMATIVA

Directiva EMC

Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.

INFORMACIÓN A LOS USUARIOS DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/96 (RAEE)

Para evitar perjudicar el medio ambiente y la salud de las personas, así como posibles sanciones administrativas, el aparato marcado con este símbolo no deberá eliminarse junto con los residuos urbanos y podrá entregarse en la tienda al comprar uno nuevo. La recogida del aparato marcado con el símbolo del contendedor de basura tachado deberá realizarse de conformidad con las instrucciones emitidas por las entidades encargadas de la eliminación de los residuos a nivel local.

REGRAS DE INSTALAÇÃO

A instalacao deve ser efectuada de acordo com as disposicoes que regulam a instalacao de material electrico, vigentes no pais em que os produtos sao instalados.

CUMPRIMENTO DE REGULAMENTAÇÃO

Directiva EMC

Norma EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES NOS TERMOS DA DIRECTIVA 2002/96 (REEE)

Para evitar danos ao meio ambiente e à saúde humana, e evitar incorrer em sanções administrativas, o equipamento que apresenta este símbolo deverá ser eliminado separatamente dos resíduos urbanos ou entregue ao distribuidor aquando da aquisição de um novo. A recolha do equipamento assinalado com o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz deverá ser feita de acordo com as instruções fornecidas pelas entidades territorialmente previstas para a eliminação de resíduos.

Vimar SpA: Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188 Numero Verde 800-862307
Fax (Export) 0424 488 709
www.vimar.com

S6I.692.M00 03 1501
VIMAR - Marostica - Italy